



CIRCULAR 1/2006 DA DIRECCIÓN XERAL DE FORMACIÓN PROFESIONAL E ENSEÑANZAS ESPECIAIS, POLA QUE SE ESTABECE O CALENDARIO E DESENVOLVEMENTO DAS PROBAS UNIFICADAS DO CICLO ELEMENTAL E SUPERIOR PARA O ALUMNADO LIBRE PARA O CURSO 2005/2006.

As probas para a obtención do certificado elemental e de aptitude nas Escolas Oficiais de Idiomas estarán ao disosto na presente circular e polo marco legal e administrativo recollido nos seguintes documentos:

O Real decreto 967/1988, do 2 de setembro (BOE do 10 de setembro) sobre ordenación das ensinanzas correspondentes ao primeiro nivel das ensinanzas especializadas de idiomas; desenvolvido pola orde do 30 de xullo de 1990 (DOG do 27 de agosto) e completado pola orde do 20 de marzo de 1991(DOG do 19 de abril).

O Real decreto 1523 /1989, do 1 de decembro (BOE do 18 de decembro), que establece os contidos mínimos do primeiro nivel das ensinanzas especializadas de idiomas estranxeiros.

O Real decreto 47/1992, do 24 de xaneiro (BOE do 5 de febreiro), que establece os contidos mínimos do primeiro nivel das ensinanzas especializadas das linguas españolas.

O Real decreto 944/2003, do 18 de xullo (DOG do 31 de xullo), que establece a estrutura das ensinanzas de idiomas de réxime especial e que, no seu artigo 8, sinala que as administracións educativas regularán a elaboración, a convocatoria e o desenvolvemento das probas e dos certificados.

A Circular 10/2004 da Dirección Xeral de Formación Profesional e Ensinanzas Especiais (no sucesivo, dirección xeral), sobre a organización e funcionamento das escolas oficiais de idiomas (no sucesivo, escolas).

1. CALENDARIO

A Orde do 18 de maio de 2005 pola que se aproba o calendario escolar para o curso 2005/2006 nos centros escolares sostidos con fondos públicos, no artigo 14º referido ás probas finais nas ensinanzas de réxime especial, establece que as Escolas Oficiais de Idiomas realizarán as probas finais do alumnado oficial e libre a partir do día 5 de xuño de 2006.

A tal fin e de conformidade co establecido, esta Dirección Xeral dita as seguintes instrucións:

1. Prazo de matrícula

O prazo de matrícula do alumnado libre será do 15 de febreiro ao 6 de marzo.

2. Calendario das probas



XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA
Dirección Xeral de Formación Profesional
e Ensinanzas Especiais

Edificio Administrativo San Caetano s/n, bloque 2, 2º andar
15781 – Santiago de Compostela
Teléfono: 981546562 Fax:981546551
dxfp@edu.xunta.es
www.edu.xunta.es

Convocatoria de xuño:

Ciclo Elemental

PARTE ESCRITA

PARTE ORAL

INGLÉS:	5 xuño, luns, 9.30	-	9 xuño, venres, 9.30
GALEGO:	5 xuño, luns, 16.00	-	9 xuño, venres, 16.00
ESPAÑOL:	5 xuño, luns, 19:00	-	9 xuño, venres, 19.00
FRANCÉS	6 xuño, martes, 9.30	-	12 xuño, luns, 9:30
ALEMÁN	6 xuño, martes, 16:30	-	12 xuño, luns, 16:30
ITALIANO	7 xuño, mércores, 9:30	-	13 xuño, martes, 9:30
PORTUGÚES	7 xuño, mércores, 16:30	-	13 xuño, martes, 16:30
RUSO	8 xuño, xoves, 9:30	-	14 xuño, mércores, 9:30
ÁRABE	8 xuño, xoves, 16.30	-	14 xuño, mércores, 16.30

Ciclo Superior

PARTE ESCRITA

PARTE ORAL

INGLÉS:	15 xuño, xoves, 9.30	-	21 xuño, mércores, 9.30
GALEGO:	15 xuño, xoves, 16.00	-	21 xuño, mércores, 16.00
ESPAÑOL:	15 xuño, xoves, 19:00	-	21 xuño, mércores, 19.00
FRANCÉS	16 xuño, venres, 9.30	-	22 xuño, xoves, 9:30
ALEMÁN	16 xuño, venres, 16:30	-	22 xuño, xoves, 16:30
ITALIANO	19 xuño, luns, 9:30	-	23 xuño, venres, 9:30
PORTUGÚES	19 xuño, luns, 16:30	-	23 xuño, venres, 16:30
RUSO	20 xuño, martes, 9:30	-	26 xuño, luns, 9:30
ÁRABE	20 xuño, martes, 16.30	-	26 xuño, luns, 16.30



XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA
Dirección Xeral de Formación Profesional
e Ensinanzas Especiais

Edificio Administrativo San Caetano s/n, bloque 2, 2º andar
15781 – Santiago de Compostela
Teléfono: 981546562 Fax:981546551
dxfp@edu.xunta.es
www.edu.xunta.es

Convocatoria extraordinaria de setembro:

Ciclo Elemental

PARTE ESCRITA

PARTE ORAL

INGLÉS:	4 setembro, luns, 9.30	-	8 setembro, venres, 9.30
GALEGO:	4 setembro, luns, 16.00	-	8 setembro, venres, 16.00
ESPAÑOL:	4 setembro, luns, 19:00	-	8 setembro, venres, 19.00
FRANCÉS	5 setembro, martes, 9.30	-	11 setembro, luns, 9:30
ALEMÁN	5 setembro, martes, 16:30	-	11 setembro, luns, 16:30
ITALIANO	6 setembro, mércores, 9:30	-	12 setembro, martes, 9:30
PORTUGÚES	6 setembro, mércores, 16:30	-	12 setembro, martes, 16:30
RUSO	7 setembro, xoves, 9:30	-	13 setembro, mércores 9:30
ÁRABE	7 setembro, xoves, 16.30	-	13 setembro, mércores, 16.30

Ciclo Superior

PARTE ESCRITA

PARTE ORAL

INGLÉS:	18 setembro, luns, 9.30	-	22 setembro, venres, 9.30
GALEGO:	18 setembro, luns, 16.00	-	22 setembro, venres, 16.00
ESPAÑOL:	18 setembro, luns, 19:00	-	22 setembro, venres, 19.00
FRANCÉS	19 setembro, martes, 9.30	-	25 setembro, luns, 9:30
ALEMÁN	19 setembro, martes, 16:30	-	25 setembro, luns, 16:30
ITALIANO	20 setembro, mércores, 9:30	-	26 setembro, martes, 9:30
PORTUGÚES	20 setembro, mércores, 16:30	-	26 setembro, martes, 16:30
RUSO	21 setembro, xoves, 9:30	-	27 setembro, mércores, 9:30
ÁRABE	21 setembro, xoves, 16.30	-	27 setembro, mércores, 16.30



2. ADMINISTRACIÓN DAS PROBAS UNIFICADAS

1. As probas do ciclo elemental e superior van dirixidas ás persoas que desexen obter un certificado que faga constar o seu nivel de competencia lingüística xeral no idioma correspondente
2. As probas unificadas serán únicas para cada ciclo e idioma, e administraranse obrigatoriamente ao alumnado libre e ao alumnado oficial que perdera o dereito á avaliación continua.
3. A matriculación dará dereito á realización das probas de certificación da convocatoria ordinaria de xuño e no caso de non superar todas as súas partes, á convocatoria extraordinaria de setembro no presente curso 2005/2006.
4. A dirección xeral de Formación Profesional e Ensinanzas Especiais coordinará a elaboración das probas unificadas do ciclo elemental e superior para o alumnado en réxime de ensino libre nos idiomas que se imparten nas escolas, que serán remitidas con antelación suficiente para a súa administración.
5. As probas dos diferentes idiomas, fixadas pola dirección xeral, celebraranse na mesma data e hora. No caso de que, por razón de festividade local, non se poideran administrar as mesmas nas datas establecidas, a escola deberá solicitar á Dirección Xeral de Formación Profesional e Ensinanzas Especiais a autorización para realizar as mesmas noutra data. Neste caso deberase utilizar o modelo de proba Opción B.
6. Previa solicitude e autorización dos Delegados provinciais e con carácter excepcional, poderase variar o horario escolar naquelas franxas horarias nas que a necesidade de espazos e profesorado o fixesen necesario para o correcto desenvolvemento das probas.
7. Para formalizar a matrícula, o alumnado deberá presentar a seguinte documentación na escola onde desexe realizar a proba:
 - Resgardo do documento das taxas conforme o artigo 3º do decreto 156/2002, do 18 de abril (DOG do 3 de maio) polo que se establecen os prezos públicos das ensinanzas de réxime especial.
 - Fotocopia do DNI ou pasaporte.
 - Fotocopia compulsada do título académico, ou certificación de estudos requiridos no punto 8.
 - Declaración xurada de non estar matriculado en ensinanza oficial no mesmo idioma no curso vixente.
8. Poderá formalizar a matrícula o alumnado que nas datas establecidas para ese efecto teña cursados os dous primeiros cursos da educación secundaria obrigatoria ou estea en posesión do título de graduado escolar, estudos primarios ou titulación equivalente, debidamente validada ou con constancia documental de estar en fase de tramitación, se non fose expedida en España.



No caso do alumnado que solicite cursar a materia de español para estranxeiro extracomunitario, deberá presentar, ademais da titulación académica con tradución xurada, ou permiso de residencia en vigor.

9. O alumnado libre poderá matricularse na mesma convocatoria para a proba do ciclo elemental e para a proba do ciclo superior. A presentación a esta última estará supeditada á superación do ciclo elemental.

10. O alumnado non poderá estar matriculado no mesmo idioma e curso no mesmo ano académico por ensino oficial e libre simultaneamente.

11. De superar a proba de ciclo elemental, o alumnado poderá incorporarse ao primeiro curso do ciclo superior do réxime de ensinanza oficial presencial en calquera escola de Galicia, sempre e cando exista dispoñibilidade de prazas na escola na que desexe matricularse. As escolas informarán documentalmente ao alumnado desta circunstancia no momento da matrícula.

12. As reclamacións aos resultados das probas presentaranse por escrito ante a dirección da escola no prazo de dous días lectivos posteriores a súa publicación.

- Se a reclamación fose á parte escrita da proba, a dirección resolverá antes da celebración da parte oral baseando a súa decisión no informe do departamento do idioma correspondente.
- Se a reclamación fose á cualificación final da proba, a dirección resolverá nun prazo máximo de dous días lectivos tras o informe do departamento correspondente.

De persistir o desacordo, o alumno poderá reclamar ante a delegación provincial, no prazo dun día lectivo posterior ao da comunicación da dirección da escola. A delegación provincial resolverá tras o informe do servizo de inspección, no prazo de dous días hábiles.

13. No caso de superar as probas unificadas, será a escola quen lle expida a correspondente certificación académica ao alumnado que supere a proba de ciclo elemental, no caso do ciclo superior será a Administración Educativa quen emita o mencionado diploma.

3. ESTRUCTURA E BAREMO DAS PROBAS UNIFICADAS

14. A probas do ciclo elemental e superior serán cualificadas sobre un máximo de 100 puntos, e constarán dunha parte escrita e unha parte oral.

15. Para obter a cualificación de apto na proba do ciclo elemental e ciclo superior deberá acadarse un mínimo de 60 puntos sumadas a puntuación da parte escrita e da parte oral.

16. A parte escrita terá carácter eliminatorio e, para superala, haberá que acadar o 60% da súa puntuación global.

17. Para superar a proba oral haberá que acadar un 60% da puntuación global desa proba.

18. Ao alumnado que supere unicamente a parte escrita na convocatoria de xuño manteráselle a cualificación para a convocatoria de setembro dese mesmo curso escolar.



19. A parte escrita incluíra actividades referidas ás seguintes destrezas:

-Comprensión de lectura.

-Expresión escrita.

Poderá incluírse un apartado de competencia lingüística e actividades referidas á destreza de mediación.

20. A proba oral incluíra actividades referidas ás seguintes destrezas:

-Comprensión oral.

-Expresión oral.

21. As escolas publicarán as instrucións contempladas nesta circular, xunto co anexo III desta circular que recolle a estrutura e baremo por idiomas.

22. A administración das probas, así como a avaliación e posterior valoración dos seus resultados, será responsabilidade de cada un dos departamentos das escolas.

23. As escolas enviarán á dirección xeral, a través da inspección educativa da súa delegación provincial, os resultados acadados polo alumnado matriculado nos diferentes idiomas, así como unha valoración destes e do proceso de administración da proba en xeral, informe que se axustará ao modelo recollido nos anexos I e II desta circular.

Santiago de Compostela, 8 de febreiro de 2006
O director xeral de Formación Profesional e Ensinanzas Especias

Asdo.: Antonio Vázquez Vázquez



ANEXO I
CONVOCATORIA DE XUÑO

DATOS DA ESCOLA

Código	
Nome	
Localidade	
Concello	
Provincia	

DATOS DO ALUMNADO

Idioma	Número matriculados		Presentados		Aptos	
	C. E	C.S.	C. E	C.S.	C. E	C.S.

* Se é preciso, xustificación da necesidade de realizar dúas probas nun idioma (especificar este):

--

Valoración sobre os datos e o proceso de administración das probas

--



O/A director/a da escola

Asdo.:

Dirección Xeral de Formación Profesional e Ensinanzas Especiais



ANEXO II
CONVOCATORIA DE SETEMBRO

DATOS DA ESCOLA

Código	
Nome	
Localidade	
Concello	
Provincia	

DATOS DO ALUMNADO

Idioma	Número matriculados		Presentados		Aptos	
	C. E	C.S.	C. E	C.S.	C. E	C.S.

* Se é preciso, xustificación da necesidade de realizar dúas probas nun idioma (especificar este):

Valoración sobre os datos e o proceso de administración das probas



[Empty rectangular box for content]

Modelo: MD5EST104/Revisión: (00) 15/10/2004

O/A director/a da escola

Asdo.:

Dirección Xeral de Formación Profesional e Ensinanzas Especiais



ANEXO III

Probas unificadas: Ciclo Elemental e Ciclo Superior curso 2005-2006.

Estrutura e baremo

Alemán

Ciclo Elemental: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 25 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 25 puntos
- Expresión oral: 25 puntos

Ciclo Superior: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 25 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 25 puntos
- Expresión oral: 25 puntos

Árabe

Ciclo Elemental: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 25 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 25 puntos
- Expresión oral: 25 puntos



Ciclo Superior: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 25 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 25 puntos
- Expresión oral: 25 puntos

Español para estranxeiros

Ciclo Elemental: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 25 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 25 puntos
- Expresión oral: 25 puntos
-

Ciclo Superior: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 25 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 25 puntos
- Expresión oral: 25 puntos

Francés

Ciclo Elemental: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Competencia lingüística: 20 puntos
- Comprensión de lectura: 10 puntos
- Expresión escrita: 20 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 15 puntos
- Expresión oral: 35 puntos



Ciclo Superior: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Competencia lingüística: 20 puntos
- Comprensión de lectura: 10 puntos
- Expresión escrita: 20 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 25 puntos
- Expresión oral: 25 puntos

Galego

Ciclo Elemental: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 70 puntos (mínimo para a súa superación: 42 puntos)

- Competencia lingüística: 40 puntos
- Comprensión de lectura: 5 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 30 puntos (mínimo para a súa superación: 18 puntos)

- Comprensión oral: 5 puntos
- Expresión oral: 25 puntos

Ciclo Superior: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 70 puntos (mínimo para a súa superación: 42 puntos)

- Competencia lingüística: 30 puntos
- Comprensión de lectura: 5 puntos
- Expresión escrita: 20 puntos
- Mediación (traducción): 15 puntos

Parte oral: 30 puntos (mínimo para a súa superación: 18 puntos)

- Comprensión oral: 5 puntos
- Expresión oral: 25 puntos

Inglés

Ciclo Elemental: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Competencia lingüística: 10 puntos
- Comprensión de lectura: 15 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 20 puntos
- Expresión oral: 30 puntos



Ciclo Superior: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Competencia lingüística: 10 puntos
- Comprensión de lectura: 15 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 20 puntos
- Expresión oral: 30 puntos

Italiano

Ciclo Elemental: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 25 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 25 puntos
- Expresión oral: 25 puntos

Ciclo Superior: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura e manipulación textual: 25 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 25 puntos
- Expresión oral: 25 puntos
-

Portugués

Ciclo Elemental: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 20 puntos
- Expresión escrita: 30 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 20 puntos
- Expresión oral: 30 puntos



Ciclo Superior: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 20 puntos
- Expresión escrita: 30 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 20 puntos
- Expresión oral: 30 puntos

Ruso

Ciclo Elemental: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 25 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 20 puntos
- Expresión oral: 30 puntos

Ciclo Superior: 100 puntos (mínimo para a súa superación: 60 puntos)

Parte escrita: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión de lectura: 25 puntos
- Expresión escrita: 25 puntos

Parte oral: 50 puntos (mínimo para a súa superación: 30 puntos)

- Comprensión oral: 20 puntos
- Expresión oral: 30 puntos